



Translation and Pronunciation Guide

for use with

THE LAST SAXON KING

By

Andrew Varga

Translation

There are five sentences in the book that are written in Old English but do not have a translation provided. Below is the translation.

Hwaet cwethest thu?

What sayest thou?

Hwelce spraece sprecest thu?

Which language speakest thou?

Ic cythe thaes tunes heafodman ymb the!

I will tell the village's headman about you!

Andswara me! Hwa eart thu?

Answer me! Who art thou?

Name Pronunciation Guide (By order of appearance)

Name	Pronunciation	Name	Pronunciation
Eoforwic	AY-ō for week	Ealdgyth	AYahld yith
Sungifu	SOON yif oo	Aelfwyn	ALF win
Aelfric	ALF rick	Ceolwulf	KAY ohl woolf
Leofric	LAYoff rick	Aethelraed	ATH (rhymes with bath)
Osmund	OSS moond		ehl rad (rhymes with bad)
Aelfgifu	ALF yif oo	Seax	SAY ax

Name	Pronunciation	Name	Pronunciation
Wulfric	<i>WOOLF rick</i>	Sigebert	<i>SEEG eh behrt</i>
Tostig	<i>TOSS ti</i>	Aelfgar	<i>ALF gar</i>
Eorls	<i>AYorlz</i>	Cuthebert	<i>KOOTH eh behrt</i>
Fulford	<i>FULL frd</i>	Sigemund	<i>SEEG eh moond</i>
Torp	<i>TORP</i>	Wiglaf	<i>WIG lahf</i>
Tada	<i>TUH duh</i>	Guthraed	<i>GOOTH rahd</i>
Orm	<i>ORM</i>	Njal	<i>NYALL</i>
Beorn	<i>BAYorn</i>	Eirik	<i>AY rick</i>
Caedmon	<i>CAD mon</i>	Rolfe	<i>ROLL (rhymes with troll) fe</i>
Skarðaborg	<i>SKARTH uh borg</i>	Eadward	<i>AYad wahrd</i>
Harald Hardrada	<i>HAIR old HARD rad uh</i>	Gyrth	<i>GIRTH (does NOT rhyme with birth. The "ir" in the middle is like the "ir" in the British English pronunciation of conspIRacy)</i>
Eadric	<i>AY-add rick</i>		
Hengist of Acum	<i>HENG ist of UH coom</i>		
Gunnar	<i>GOON ar</i>		
Leif	<i>LAYF</i>		
Bulgars	<i>BULL gars</i>	Leafwine	<i>LAY-off ween eh</i>
Miklagard	<i>MEEK luh guard</i>	Uthraed	<i>OOTh (rhymes with booth) rad</i>
Northumbria	<i>nor THUM bree uh</i>		
Ouse	<i>OOSE (rhymes with goose)</i>		